|  |  |
| --- | --- |
| **CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS****REUNIDOS:**De una parte, el Rector de la Universidad de Jaén (España), Dr. D. Nicolás Ruiz ReyesY de la otra, el Rector de la Universidad ------------------(País), Dr. -------------------------Las dos partes se reconocen la capacidad legal necesaria para formalizar y firmar este Convenio**DECLARAN:**Que las dos instituciones manifiestan la voluntad de instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la movilidad de los candidatos al doctorado, así como la necesidad de desarrollar iniciativas de colaboración en materia de investigación. En este contexto las dos instituciones**ACUERDAN**Establecer un convenio para la cotutela de la Tesis Doctoral de D.-------------------------------- , con el Título: ------------------------------------------**CONDICIONES ADMINISTRATIVAS****Artículo 1. Inscripción**El doctorando D.-------------------------------------------, deberá estar inscrito para la realización de su tesis en régimen de cotutela, a partir del curso académico ----------. El periodo de trabajo estará repartido entre las dos instituciones, siendo de ------ meses en la Universidad de -------------------- y de ---- meses en la Universidad de ---------------------- **Artículo 2. Derechos de inscripción**El doctorando o doctoranda D. --------------------------------------------------------, estará inscrito en las dos universidades. Abonará los derechos de inscripción en la Universidad de -----------------------------, y será exonerado de los mismos en la Universidad de ------------------------------.**Artículo 3. Cobertura social**El doctorando o doctoranda D. ------------------------------------------------, se beneficiará del régimen de seguridad social vigente en la institución de origen (Universidad de --------------------------------). Así mismo, deberá asegurar que dispone de la cobertura de seguros reglamentaria aplicable a estudiantes extranjeros, incluyendo seguro médico y de repatriación.**Artículo 4. Financiación de los gastos del tribunal**La financiación de los gastos de los profesores extranjeros que formen parte del tribunal se realizará con los mismos criterios que a tal efecto tiene estipulado la Universidad en la que se realice la lectura de la tesis.**CONDICIONES ACADÉMICAS****Artículo 5. Elaboración de la tesis**El doctorando o doctoranda efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:Por la Universidad de --------------------------------Profesor: ------------------------------------------------Departamento: ----------------------------------------Profesor (codirector): --------------------------------Departamento: ----------------------------------------Por la Universidad de --------------------------------Profesor: ------------------------------------------------Departamento: ----------------------------------------Estos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la citada Tesis Doctoral.**Artículo 6. Condiciones de presentación y defensa***Tribunal*: El tribunal ante el que deberá defenderse la tesis será designado de común acuerdo entre las dos universidades, y su composición se regirá por la legislación en vigor en el país de la universidad en la que vaya a defender la tesis. Estará compuesto por cinco miembros titulares y dos suplentes, de los cuales, al menos dos, serán propuestos por la Universidad de ---------------------------*La tesis*: Será defendida en la universidad de --------------------------------. Será redactada y defendida en castellano (precisar si otro idioma) y completada por un resumen en lengua -------------------------*El título*: Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor. En el título de Doctor o Doctora se incluirá la mención de “Cotutela con la Universidad de……”*Registro, derechos de autoría y reproducción*: El doctorando o doctoranda se compromete a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.En \_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de 20\_\_El Rector de la Universidad de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Fdo. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **AGREEMENT FOR THE JOINT SUPERVISION OF A THESIS**The Chancellor of the University of Jaén (Spain) And the Chancellor of the University of ………………(country), Dr. ………………………Each acknowledging that the other is legally empowered to enter into this agreement,**HEREBY DECLARE:**That the two institutions seek to develop and enhance their scientific cooperation with a view to favouring the mobility of PhD candidates, and to embark upon joint research initiatives. Accordingly, the two institutions **AGREE**To undertake the joint supervision of the Doctoral Thesis of Mr/Ms………………………………….., entitled: …………………………………**ADMINISTRATIVE TERMS****Article 1. Registration**The Ph student, Mr/Ms ………………………………… shall be registered for the preparation of a jointly-supervised thesis, from the academic year ---------- onwards. The study period will be divided between the two institutions; the doctorand will spend …….. months at the University of .......... and ….. months at the University of ……………………. .**Article 2. Registration Fees**The PhD Student, Mr/Ms …...…………………………… shall be registered at both Universities. He/She will pay registration fees at the University of ………………………..and will be exempted from the payment of fees at the University of ……………………..**Article 3. Social Security Cover**The PhD Student, Mr/Ms …………………………………… will be covered by the social security regime in force at the originating institution (University of ……………………….). Additionally, **Mr/ …………..** must also have medical and repatriation insurance applicable to foreign students.**Article 4. Payment of expenses for the examining tribunal**The expenses of foreign members of the examining tribunal shall be paid in accordance with the provisions stipulated at the University where the exam is carried out.**ACADEMIC TERMS** **Article 5. Thesis preparation**The PhD Student will undertake research work under the guidance and responsibility of the following thesis supervisors at each University:At the University of …………………………………Supervisor: ………………………………………….Department: ……………………………………….Co-supervisor: ………………………………………….Department: ……………………………………….At the University of …………………………………Supervisor: ………………………………………….Department: ……………………………………….The above supervisors undertake to provide the fully-coordinated joint supervision of the said Doctoral Thesis.**Article 6. Submission and reading of the thesis***Tribunal*: The thesis shall be read before an examining tribunal to be appointed by mutual agreement between the two Universities; the composition of the tribunal will be as laid down in the legislation in force in the country of the University at which the thesis is to be read. The Tribunal shall be composed of five regular members and two alternate members, of which at least two shall be proposed by the University of ……………………………*Thesis*: The thesis shall be read at the University of …………………….. It will be written and read in Spanish (specify if other language), and will include an abstract in …………………….. (specify language).*Degree*: Once the thesis has been successfully examined, both universities shall award the degree of Doctor. The PhD degree certificate will include the mention: “Jointly supervised with the University of ……”*Registration and copyright*: The PhD student undertakes to comply with the regulations in force in each country with regard to the registration and copyright of the Doctoral Thesis.In……………...on the……..day of………………, 20….The Chancellor, University of…………………….Signed: …………………………………AVISO IMPORTANTE: Este convenio deberá ser tramitado a través del procedimiento habitual para firma de convenios de la Universidad.El periodo de estancia a que hace referencia el artículo 1 deberá ser de seis meses como mínimo.Aquellos estudiantes que no se encuentren aun matriculados en un programa de doctorado de la UJA deberán contar además con el aval del profesorado que ejercerá la labor de tutorización y dirección de la tesis, así como con el visto bueno del departamento o centro de investigación correspondiente y documento de preadmisión al programa de doctorado. |